

Bruxelles, 19 aprilie 2018  
(OR. en)

---

**Dosar interinstituțional:  
2018/0101 (COD)**

---

8141/18  
ADD 1

COMER 36  
WTO 94  
CODEC 583

## PROPUNERE

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sursă:         | Secretar general al Comisiei Europene,<br>sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director                                                                                                                                                                                                          |
| Data primirii: | 18 aprilie 2018                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Destinatar:    | DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului<br>Uniunii Europene                                                                                                                                                                                                                   |
| Nr. doc. Csie: | COM(2018) 206 final - ANNEX                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Subiect:       | ANEXĂ la propunerea de REGULAMENT AL PARLAMENTULUI<br>EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI de punere în aplicare a clauzelor de<br>salvgardare și a altor mecanisme care permit retragerea temporară a<br>preferințelor în cadrul anumitor acorduri încheiate între Uniunea Europeană<br>și anumite țări terțe |

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 206 final - ANNEX

---

Anexă: COM(2018) 206 final - ANNEX

Bruxelles, 18.4.2018  
COM(2018) 206 final

ANNEX

**ANEXĂ**

**la propunerea de**

**REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI**

**de punere în aplicare a clauzelor de salvagardare și a altor mecanisme care permit  
retragerea temporară a preferințelor în cadrul anumitor acorduri încheiate între  
Uniunea Europeană și anumite țări terțe**

## **ANEXĂ**

### **Acorduri puse în aplicare prin regulament și dispozițiile specifice acordului respectiv**

#### **Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și Republica Singapore:**

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data aplicării                              | xx/xx/xxxx                                                                                                                                                                                                                              |
| Clauza de salvagardare bilaterală           | Articolul 3.10 (Clauza de salvagardare bilaterală)                                                                                                                                                                                      |
| Dispoziție(dispoziții) specifică(specifice) | Articolul 3.9. „perioada de tranziție”:                                                                                                                                                                                                 |
| stabilită(stabilite) în acord:              | „„perioadă de tranziție» înseamnă o perioadă de zece ani de la data intrării în vigoare a prezentului acord”                                                                                                                            |
|                                             | Articolul 3.11 alineatul (5) litera (c):                                                                                                                                                                                                |
|                                             | „Niciuna dintre părți nu poate aplica o măsură de salvagardare bilaterală astfel cum figurează la punctul 1 din articolul 3.10 după expirarea perioadei de tranziție, cu excepția cazului în care are consimțământul celeilalte părți.” |

#### **Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și Republica Socialistă Vietnam**

|                                             |                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data aplicării                              | xx/xx/xxxx                                                                                                                                                                      |
| Clauza de salvagardare bilaterală           | Articolul 3.11 (Clauza de salvagardare bilaterală)                                                                                                                              |
| Dispoziție(dispoziții) specifică(specifice) | Articolul 3.9. „perioada de tranziție”:                                                                                                                                         |
| stabilită(stabilite) în acord:              | „„perioadă de tranziție» înseamnă o perioadă pentru un produs de la data intrării în vigoare a prezentului acord până la zece ani după intrarea în vigoare a prezentului acord” |
|                                             | Articolul 3.11 alineatul (6) litera (c):                                                                                                                                        |
|                                             | „Una dintre părți nu poate aplica o măsură de salvagardare bilaterală după expirarea perioadei de tranziție, cu excepția cazului în care are consimțământul celeilalte părți.”  |

#### **Acordul de liber schimb între Uniunea Europeană și Japonia**

|                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data aplicării                              | xx/xx/xxxx                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Clauza de salvagardare bilaterală:          | Articolul 2.5 (Clauza de salvagardare bilaterală), 5.2 (Clauza de salvagardare bilaterală)                                                                                                                                                                                                               |
| Dispoziție(dispoziții) specifică(specifice) | Articolul 5.1 litera (d):                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| stabilită(stabilite) în acord:              | „„perioadă de tranziție» înseamnă, în legătură cu un produs cu o anumită origine, perioada care începe la data intrării în vigoare a prezentului acord și se încheie la 10 ani de la data completării reducerii sau eliminării taxelor vamale asupra respectivului produs în conformitate cu anexa 2-A.” |
|                                             | Articolul 18 din anexa privind autovehiculele și piesele de schimb:                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                             | „În cursul celor zece ani care urmează intrării în vigoare a prezentului acord, fiecare dintre părți își rezervă dreptul de a suspenda concesiile echivalente                                                                                                                                            |

sau alte obligații echivalente în cazul în care cealaltă parte:

(a) nu aplică sau încetează să aplice un regulament al ONU astfel cum se specifică în apendicele 2-C-1; sau

(b) introduce sau modifică orice altă măsură de reglementare care anulează sau compromite beneficiile aplicării unui regulament al ONU astfel cum se specifică în apendicele 2-C-1.

2. Suspensiile efectuate în temeiul punctului 1 rămân în vigoare numai până la adoptarea unei decizii în conformitate cu procedura accelerată de soluționare a litigiilor menționată la articolul 19 din această anexă sau până la găsirea unei soluții reciproc acceptabile, inclusiv prin consultări în temeiul paragrafului 19 litera (b) din anexa în cauză, oricare dintre acestea survine mai întâi.”